

h. 23



Königreich Bayern.

POSTKARTE.



An



Herrn Dr. Ignaz Goldziher

Doc. an der Univ. und Secretär der israelit. Kultusgemeinde

in Budapest

Hollov-gasse

München (Schwabing) 20. Januar 1891

Gestern, lieber Freund, habe ich den Aufsatz für die Allg. Ztg. über Ihre
Musk-Stad. & Snacks Mekka (welches mehr anhangsweise drankommt)
zu schreiben begonnen und Mitte nächster Woche (denn ich habe
ja noch andre ~~Arbeiten~~ fortlaufende Arbeiten daneben) hoffe ich gütlich
an die Redaction ab. Darf ich die ~~el, tis~~ noch bis Ende Januar behal-
ten; Reuther hat mir immer noch kein Ex-geschickt? Über die Colla-
tion des Habiragedichts mache ich mich auch noch in diesem Wintersem.
Wie übersetzen Sie *مف, 25, 37*

جاء شئ في شيء
(auf einem Pferd, dessen weitgedehnt ist) & "Ich habe bis jetzt keine
Analogien und darum auch keine richtige Erklärung dieser Beschrei-
bung gefunden. Wenn *شئ في* nicht wäre, würde ich bei *شيء* an den
edeln Ursprung (= Abstammung) des Roßes denken. Ist *شئ في* ein idiom.
Ausdruck für "wirklich" oder liegt hier *شيء* = "Stirnnaht" vor ?? Viel-
leicht bin ich im Moment ganz vernebelt und Sie lachen mir aus, aber
man ist eben manchmal so.

Mit bestem Gruß
Hat Sie Herr Major Filze besucht?

Ihr stets treu erig.
Fr. Hommel